



MACHAKOS UNIVERSITY

University Examinations for 2021/2022 Academic Year

SCHOOL OF HUMANITIES AND SOCIAL SCIENCES

DEPARTMENT OF LINGUISTICS AND LANGUAGES

SECOND YEAR SPECIAL / SUPPLEMENTARY EXAMINATION FOR

BACHELOR OF EDUCATION

BACHELOR OF ARTS

AKS 203: THEORY AND PRACTICE OF TRANSLATION AND INTERPRETATION

TAREHE: 29/8/2022

MUDA: 2.00-4.00 PM

Maagizo: *Jibu swali la kwanza na yoyote mawili.*

1. a) Eleza dhana ya “Tafsiri”. (alama 10)
- b) Jadili matatizo manne katika kutafsiri makala. (alama 20)
2. Fafanua njia nne za kutafsiri makala. (alama 20)
3. Tafsiri makala hii hadi Kiswahili. (alama 20)

“First and foremost, I have taken great pleasure this morning in welcoming my brother Raila to Harambee House where-as he has clearly indicated – we have had an opportunity for an extensive discussion on matters Kenya and we have come to a common understanding, an understanding that this country of Kenya is greater than any one individual.

And for this country to come together, leaders must come together. Leaders must be able to discuss their differences, leaders must be able to discuss freely and openly what ails our country, what is the reason and the cause for the ethnic divisions and frictions that we see across the country that sometimes lead to inter-communal conflicts. As we have seen in various parts of our country, as we have seen up in Wajir, as we have seen on the borders of West Pokot and Marakwet and many other places.

So we have a responsibility as leaders to be able to come together to discuss these issues and to find solutions. Solutions that will bind our people together; that will unify our country, and that will give us a life cycle that is beyond the five years that we have established for ourselves.

Elections come and go but Kenya remains; so as we plan ourselves for the future, our future cannot be dictated by the forthcoming elections. Our future must be dictated by the prosperity, stability of our nation and the well-being of our people.

Democracy is not, as has often been said, an end in itself. It’s just a process by which the will of the people is heard. But the national good, the national interest must always prevail over those elections.

4. Fafanua dhima tano za tafsiri ulimwenguni. (alama 20)
5. “Tafsiri makala ni kudhibiti maana tu.” Jadili hoja hii.

Examination Irregularity is punishable by expulsion



MACHAKOS UNIVERSITY

University Examinations for 2021/2022 Academic Year

SCHOOL OF HUMANITIES AND SOCIAL SCIENCES

DEPARTMENT OF LINGUISTICS AND LANGUAGES

SECOND YEAR SPECIAL / SUPPLEMENTARY EXAMINATION FOR

BACHELOR OF EDUCATION

BACHELOR OF ARTS

AKS 202: LANGUAGE SKILLS II

TAREHE: 26/8/2022

MUDA: 2.00-4.00 PM

Maagizo: *Jibu swali la kwanza na yoyote mawili.*

1. a) Fafanua dhana ya mawasiliano. (alama 10)
b) Elaza aina tatu za mawasiliano. (alama 20)
2. Jadili matatizo yoyote manne yanayovuruga mawasiliano. (alama 20)
3. Andika barua rasmi kwa Makamu Naibu wa Chuo(VC) ukiomba usaidizi wa kusaidiwa malipo ya karo. (alama 20)
4. Jadili matatizo manne yanayokumba mawasiliano ya kielekroniki. (alama 20)
5. Eleza faida nne za kuwasiliana na mtu ana kwa ana. (alama 20)